

SIEMENS

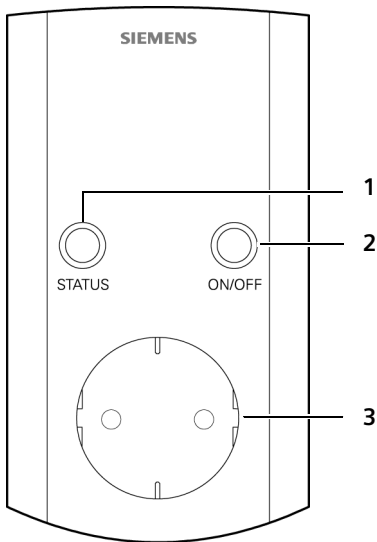
Steckdosenhalter wave/DECT S 563

Bedienungsanleitung



Kurzübersicht

Steckdosenschalter S 563



1 Statusanzeige (LED)

Aus	Steckdose ausgeschaltet
Ein	Steckdose eingeschaltet
Blinkt schnell	Anmeldung an Basis
Blinkt mittelschnell	Einlernmodus
Blinkt langsam	Basis nicht gefunden

2 Bedientaste

Ein-/Ausschalten der Steckdose

3 Steckdose

Schaltbar über die Bedientaste (2) oder das Menü **GAMMA wave**.

Inhaltsverzeichnis

Kurzübersicht

Steckdosenschalter S 563 1

Sicherheitshinweise 3

**Steckdosenschalter S 563 –
GAMMA wave Geräte
zentral über Funk
steuern und beobachten** 4

**Steckdosenschalter S 563
in Betrieb nehmen** 4
Steckdosenschalter S 563 anschließen 4
Anmelden 5

**Steckdosenschalter S 563
bedienen** 5
Steckdose manuell ein-/ausschalten .. 5
Menü-Führung 5
Hinweise zur Bedienungsanleitung ... 6

**GAMMA wave Geräte steuern und
beobachten** 6
Geräte in Räumen 6
Geräte eines Typs 7
Geräte über Szenen steuern 8

Einstellungen vornehmen 9
Räume verwalten 9
Geräte verwalten 10
Szenen verwalten 11
Meldungen verwalten 13
Externen Anruf verwalten 15
Namen des Menüs **GAMMA wave**
ändern 15

**Steckdosenschalter S 563
aus der Ferne steuern** 16
Steuerung über Telefontasten 16
Steuerung über SMS 16

Sonderfunktionen 18

Menü-Übersichten 19
Haupt-Menü 19

Anhang 22
Pflege 22
Kundenservice (Customer Care) 22
CE-Kennzeichnung 22
Technische Daten 22
Kompatible Telefone 23

Stichwortverzeichnis 24

Sicherheitshinweise

Achtung:

Lesen Sie vor Gebrauch die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung. Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Steckdosenschalters S 563 auf.



Öffnen Sie nicht das Gerät.



Kombinieren Sie das Gerät nicht mit anderen Zwischensteckern.



Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes, z. B. Arztpraxis.



Beachten sie die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften.



Geben Sie Ihren Steckdosenschalter S 563 nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Entsorgen Sie ein unbrauchbares Gerät den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.

Hinweis:

Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern bzw. bei allen Providern verfügbar.

Steckdosenschalter S 563 – GAMMA wave Geräte zentral über Funk steuern und beobachten

Mit dem Steckdosenschalter S 563 können Sie GAMMA wave Geräte zentral über ein Gigaset-DECT-Telefon steuern und beobachten. Solche Geräte können z. B. Leuchten, Rollläden und Rauchmelder sein.

Die Steuerung und Beobachtung der GAMMA wave Geräte kann sowohl im Haus als auch von außerhalb erfolgen.

Im Haus können Sie den Steckdosenschalter S 563 über die Tastatur eines Gigaset Home Control-kompatiblen Mobilteils bedienen. Dazu steht Ihnen an Ihrem Mobilteil das Menü **GAMMA wave** zur Verfügung. Eine Liste der Gigaset Home Control-kompatiblen Telefone finden Sie auf S. 23.

Von außerhalb können Sie ebenfalls auf das Menü **GAMMA wave** zugreifen – per Tastensteuerung über Tonwahl oder per SMS.

Besondere Ereignisse, z. B. ein Rauchalarm, können sowohl an angeschlossene Mobilteile als auch über das Telefonnetz (SMS oder Sprachmeldung) an externe Telefone gemeldet werden.

Außerdem können Sie mit dem Menü **GAMMA wave** sog. „Szenen“ festlegen und auslösen. Durch das Auslösen steuern Sie ganz komfortabel eine Vielzahl von Geräten gleichzeitig. Beispielsweise können Sie alle Rollläden in Ihrem Haus herunterfahren und alle Lichter ausschalten.

Steckdosenschalter S 563 in Betrieb nehmen

Die Verpackung enthält einen Steckdosenschalter S 563 und diese Bedienungsanleitung.

Steckdosenschalter S 563 anschießen

Stecken Sie den Steckdosenschalter S 563 in eine Schuko-Steckdose. Um unnötige Funkstörungen zu vermeiden, sollte der Steckdosenschalter S 563 so montiert werden, dass die Zuleitung des geschalteten Gerätes nicht über dem Gehäuse verläuft.

Hinweise:

- Die Sendeweite kann vereinzelt durch bauliche Gegebenheiten (z.B. Stahlbeton) oder elektrische/elektronische Störquellen beeinflusst werden.
- Zwischen dem Steckdosenschalter S 563 und anderen GAMMA wave Geräten ist ein Abstand von mindestens 0,5 m einzuhalten.
- Obwohl die Funkübertragung im sicheren 868 MHz-Frequenzband erfolgt, können Störungen der Funkübertragung nicht ausgeschlossen werden.
- Die Funkübertragung ist für Sicherheitsanwendungen nicht geeignet.

Anmelden

Bevor Sie den Steckdosenschalter S 563 über ein Gigaset Home Control-kompatibles Mobilteil bedienen können, müssen Sie ihn als internen Teilnehmer an der Basis Ihres Mobilteils anmelden.

So lange der Steckdosenschalter S 563 nicht an einer Gigaset Basisstation angemeldet ist bzw. diese nicht gefunden wird, blinkt die Statusanzeige des Steckdosenschalters S 563 langsam.

- ▶ Drücken Sie die Anmelde-/Paging-Taste neben der Ladeschale der Gigaset Basis länger als 3 Sek.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste des Steckdosenschalters innerhalb von 60 Sek. zwischen 3 Sek. und 10 Sek. lang. Nach erfolgreichem Anmelden hört die Statusanzeige auf zu blinken. Danach ist durch einen internen Anruf die Menüführung des Steckdosenschalters S 563 am Gigaset Mobilteil verfügbar.

Falls die Zeitspanne von 60 Sekunden überschritten wird, wird der Anmeldevorgang abgebrochen. In diesem Fall wiederholen Sie die beiden Anmeldeschritte.

Hinweise:

- Vor dem Anmelden des Steckdosenschalters S 563 muss die PIN der Basis ggf. auf den Lieferzustand (0000) zurückgesetzt werden. Nach erfolgreicher Anmeldung können Sie die PIN wieder auf den gewünschten Wert ändern.
- Falls Sie eine andere Basis verwenden, starten Sie den Anmeldevorgang an der Basis entsprechend der jeweiligen Bedienungsanleitung.

Steckdosenschalter S 563 bedienen

Steckdose manuell ein-/ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Bedientaste (S. 1) am Steckdosenschalter S 563 kurz (< 3 Sek.). Die Statusanzeige leuchtet, wenn die Steckdose eingeschaltet ist, oder sie erlischt, wenn die Steckdose ausgeschaltet ist.

Menü-Führung




Die Funktionen des Steckdosenschalters S 563 werden Ihnen über das Menü **GAMMA wave** angeboten, das aus mehreren Ebenen besteht.

Hinweise:



- **GAMMA wave** ist der Name, der beim Anmelden des Steckdosenschalters S 563 für das Menü vergeben wird. Sie können diesen Namen ändern (S. 15).
- Während Sie das Menü des Steckdosenschalters S 563 am Mobilteil geöffnet haben, können Sie mit diesem Mobilteil keine Gespräche entgegennehmen.

Haupt-Menü (erste Menü-Ebene)

Öffnen Sie das Menü **GAMMA wave** am Mobilteil des Gigaset.

-  Internen Ruf einleiten.
-  **GAMMA wave** auswählen.
-  Abheben-Taste drücken.


Oder:

-  Internen Ruf einleiten.
-  Nummer von **GAMMA wave** drücken.

Unter-Menüs

Die Funktionen von Untermenüs werden in Listenform angezeigt.

Auf eine Funktion zugreifen:

- ▶ Mit der Steuer-Taste  zur Funktion blättern und **OK** drücken.

Oder:

- ▶ Die zugehörige Ziffernkombination eingeben (S. 19).

Beispiel

Sie möchten den Status aller Leuchten ansehen.

- ▶ Drücken Sie  → **GAMMA wave** → 
→ **Gerätstatus** → **Licht**.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbole und Schreibweisen entsprechen weitgehend denen der Bedienungsanleitung Ihres Mobilteils.

Weitere Hinweise zur **Menü-Führung**, zur **Korrektur von Falscheingaben**, zur **mehrzeiligen Eingabe** sowie **allgemeine Bedienungshinweise** entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Mobilteils.

GAMMA wave Geräte steuern und beobachten

Sie können Geräte, die Sie steuern oder beobachten möchten, entweder über den Raum auswählen, dem sie zugeordnet sind, oder über ihren Typ.

Außerdem können Sie definierte Szenen nutzen, um eine Vielzahl von Geräten in einem oder mehreren Räumen gleichzeitig komfortabel zu steuern.

Voraussetzung: Bevor Sie Geräte steuern und beobachten können, müssen Sie diese anlegen und ggf. weitere Einstellungen vornehmen (S. 9).

Hinweis:

Nach dem Einlernen der GAMMA wave Geräte sowie nach einer Unterbrechung der Netzspannung werden keine aktuellen Zustände angezeigt. Die Aktualisierung erfolgt beim Empfang der entsprechenden Statusmeldungen der Geräte.

Geräte in Räumen

Über den Menüpunkt **Räume** erhalten Sie eine Liste aller angelegten Räume (S. 9).

- ▶ Wählen Sie einen Raum aus. Es wird eine Liste aller diesem Raum zugeordneten Geräte (siehe „Neues Gerät anlegen“, S. 10) und deren Zustand angezeigt.
- ▶ Wählen Sie ein Gerät aus, um Informationen über das Gerät zu erhalten und ggf. seinen Zustand zu ändern.

Beispiel


Es ist ein Raum **Wohnzimmer** u. a. mit einem Gerät **Leuchte** angelegt. Den Zustand dieses Gerätes möchten Sie anzeigen:

Räume → **Wohnzimmer** → **Leuchte**

Es wird der Raumname angezeigt, in dem sich das Gerät befindet, sowie der Zustand **Ein** oder **Aus**.

Geräte eines Typs

Über den Menüpunkt **Gerätestatus** erhalten Sie eine Liste von vordefinierten Gerätetypen.

- ▶ Mit der Taste  einen der folgenden Gerätetypen auswählen und **OK** drücken.

Licht

Schaltb. Geräte

Rollladen

Fensterkontakte

Rauchmelder


Schalteingänge

Abhängig davon, ob ein oder mehrere Geräte dieses Typs angelegt sind (siehe „Neues Gerät anlegen“, S. 10), wird entweder direkt die Information über das Gerät oder eine Sammelinformation angezeigt.

Wird ein Gerätetyp ausgewählt, für den keine Geräte vorhanden sind, wird im Display für 4 Sek. **Keine Geräte vorhanden** angezeigt.

Nur ein Gerät eines Typs

Falls nur ein Gerät des entsprechenden Typs existiert, werden Informationen über dieses Gerät angezeigt.

- ▶ Bei Aktoren (S. 10) können Sie deren Zustand ändern. Um eine Übersicht der dazu erforderlichen Tasten und der zugehörigen Funktionen zu erhalten, drücken Sie **Info**. In der angezeigten Funktionsübersicht können Sie ggf. mit  blättern.



Mehrere Geräte eines Typs

Bei mehreren Geräten eines Typs wird eine **Sammelinformation** angezeigt. Diese gibt einen Überblick über alle Geräte des Typs, z. B. **3 Leuchten an**.

Folgende Zustände sind möglich:

Gerät	Typ	Mögliche Zustände
Licht	A	Alle aus, 1 Leuchte an, X Leuchten an
Schaltb. Geräte	A	Alle aus, 1 Gerät an, X Geräte an
Rollladen	A	–
Fensterkontakte	S	Alle geschlossen, X Fenster offen
Rauchmelder, Schalteingänge	S	Kein Alarm, 1 Alarm, X Alarme

A = Aktor (S. 10); S = Sensor (S. 10)

- ▶ Ändern Sie mit der Taste  den Zustand aller Geräte des Typs (nur Aktoren) gleichzeitig. Beispielsweise können Sie mit  alle Leuchten einschalten.

Oder:

- ▶ Drücken Sie **Details**, um eine Liste aller Geräte des Typs und deren Zustand anzuzeigen.
- ▶ Wählen Sie ein Gerät in der Liste aus, um Informationen über das Gerät zu erhalten.
- ▶ Bei Aktoren (S. 10) können Sie deren Zustand ändern. Um eine Übersicht der dazu erforderlichen Tasten und der zugehörigen Funktionen anzuzeigen, drücken Sie **Info**.

Geräte über Szenen steuern

Durch Verwendung einer Szene können Sie alle Geräte dieser Szene gleichzeitig steuern. Um diese Funktion zu nutzen, müssen Sie eine Szene anlegen (S. 11) und ihr die gewünschten Geräte und entsprechende Zustände zuordnen. Sie können max. 6 Szenen anlegen.

Angelegte Szenen werden im Hauptmenü mit ihrer Nummer und ihrem Namen angezeigt. Eine Szene, die alle Geräte ausschalten soll, könnte z. B. **2:Alles aus** heißen.

Szene auslösen

Durch das Auslösen einer Szene steuern Sie gleichzeitig alle in dieser Szene festgelegten Geräte:

2:Alles aus Szene auswählen, z. B. **2:Alles aus** und **OK** drücken.

Oder:

1 - 6 Taste drücken, um die Szene mit der entsprechenden Nummer auszulösen.

Die Szene wird ausgelöst, d. h. die zugeordneten Geräte erhalten die festgelegten Werte. Es wird eine Meldung ausgegeben.

Einstellungen vornehmen

Bevor Sie GAMMA wave Geräte mit dem Steckdosenschalter S 563 nutzen können, müssen Sie einige Einstellungen vornehmen. Auf jeden Fall müssen Sie die Geräte definieren, die Sie steuern und beobachten möchten.

Beim Vornehmen der Einstellungen empfiehlt sich folgende **Reihenfolge**:

1. **Räume anlegen** (S. 9), um ihnen anschließend Geräte zuordnen zu können.
2. **Geräte anlegen** (S. 10) und den angelegten Räumen zuordnen.
3. **Szenen anlegen** (S. 11) und ihnen Geräte sowie gewünschte Zustände zuordnen. Damit können Sie mehrere Geräte gleichzeitig komfortabel steuern.
4. **Meldungen verwalten** (S. 13), die beim Auftreten bestimmter Ereignisse versandt werden sollen.
5. **Externen Anruf verwalten** (S. 15), um den externen Zugriff auf das Menü **GAMMA wave** zu regeln.

Räume verwalten

Sie können max. 10 Räume anlegen, denen Sie die einzelnen Geräte zuordnen können (siehe „Neues Gerät anlegen“, S. 10). Im Lieferzustand ist der Raum **kein Raum** angelegt. Diesen Namen können Sie jederzeit durch einen Namen Ihrer Wahl ersetzen.

Neuen Raum anlegen

Einstellungen → **Räume** → **<Neuer Raum>**



Raumnamen eingeben
(max. 16 Zeichen).



Display-Taste drücken.

Hinweis:

Die Räume werden in alphabetischer Reihenfolge im Display angezeigt.

Raumnamen ändern

Einstellungen → **Räume**

→ Raum auswählen →

Name ändern

Auswählen und **OK** drücken.



Ggf. lang drücken, um den bereits vorhandenen Namen zu löschen.



Raumnamen eingeben
(max. 16 Zeichen).



Display-Taste drücken, um die Änderungen zu speichern.

Raum löschen

Einstellungen → **Räume**

→ Raum auswählen →

Raum löschen

Auswählen, **OK** drücken und die folgende Abfrage mit **Ja** bestätigen.

Hinweis:

Ein Raum kann nur gelöscht werden, wenn ihm keine Geräte mehr zugeordnet sind.

Geräte verwalten

Sie können max. 41 Geräte (20 Sensoren, 20 Aktoren und die lokale Steckdose) verwalten.

Sensoren dienen ausschließlich dazu, einen Zustand zu ermitteln (z. B. Fenster ist auf oder zu). **Aktoren** haben zusätzlich die Eigenschaft, dass ihr Zustand verändert werden kann (z. B. Licht an- oder ausschalten).

Für diese Geräte müssen Sie Namen und zugeordnete Räume festlegen. Um Sensoren sinnvoll nutzen zu können, müssen Sie für diese zusätzlich Meldungen festlegen.

Neues Gerät anlegen


Einstellungen → Geräte → <Neues Gerät>

- ▶ Mehrzeilige Eingabe durchführen (siehe Bedienungsanleitung Ihres Mobilteils).


Name:

Ändern drücken, Gerätenamen (max. 16 Zeichen) eingeben und **OK** drücken, um die Änderungen zu speichern.

Raum:

Mit der Taste  Raum auswählen, dem das Gerät zugeordnet werden soll.

Typ:

Mit der Taste  **Aktor** oder **Sensor** auswählen (Gerätetyp s. S. 10).

- ▶ **Sichern** drücken, um die Änderungen zu speichern. Anschließend erscheint eine Abfrage, ob Sie das Gerät sofort einlernen wollen. Drücken Sie **Nein**, falls Sie das Gerät später einlernen wollen oder **Ja**, um das Gerät sofort einzulernen. In diesem Fall gehen Sie weiter vor wie nachfolgend beschrieben.

Gerät ein-/auslernen

Durch den Einlernvorgang stellen Sie die Verbindung zwischen einem einzulernenden Gerät und dem Steckdosenschalter S 563 her.

Der Auslernvorgang baut die Verbindung mit einem eingelernten Gerät wieder ab.

Die lokale Steckdose ist ein spezielles Gerät. Sie ist immer vorhanden und kann nicht selbst ein- oder ausgelernt werden. Stattdessen bezieht sich ein Ein- bzw. Auslernvorgang auf die Verbindung anderer GAMMA wave Sensoren oder Schalter mit der lokalen Steckdose (siehe auch S. 18).

Einstellungen → Geräte

→ Gerät auswählen → 

Abhängig vom gewählten Gerät wird Ihnen als erster Menüpunkt eine der folgenden Funktionen angeboten:

Funktion	Gerät
Gerät einlernen	nicht eingelernt
Gerät auslernen	eingelernt
Ein-/Auslernen	lokale Steckdose

- ▶ Wählen Sie die angebotene Funktion und befolgen Sie anschließend die Anweisung, die auf dem Display angezeigt wird. Beachten Sie insbesondere die Reihenfolge der durchzuführenden Aktionen. Diese hängt vom Typ des ausgewählten Gerätes (**Aktor** oder **Sensor**) ab.

Das Ergebnis des Ein-/Auslernvorgangs (erfolgreich oder nicht) wird durch eine Meldung am Display angezeigt.

Hinweise:

- Ein Gerät lässt sich nur erfolgreich einlernen, wenn sein Typ (Aktor oder Sensor) mit dem im Menü **GAMMA wave** festgelegten Typ übereinstimmt.
- Starten Sie das Ein-/Auslernen am ein-/auslernenden Gerät gemäß dessen Bedienungsanleitung.
- Ein Eintrag bleibt auch nach erfolgreichem Auslernen bestehen. Es kann ein neues Gerät eingelernt werden.


Geräteeintrag ansehen

Einstellungen → Geräte

Ansehen Display-Taste drücken. Der Eintrag wird angezeigt. Zurück mit **OK** oder Eintrag ändern mit **Ändern**.

Geräteeintrag ändern

Einstellungen → Geräte

→ Gerät auswählen → 

Eintrag ändern

Auswählen und **OK** drücken.

- ▶ Gehen Sie weiter vor wie unter „Neues Gerät anlegen“ auf S. 10 beschrieben.

Hinweis:

Der Typ eines Gerätes kann nur von **Aktor** nach **Sensor** oder umgekehrt geändert werden, solange das Gerät nicht eingelernt ist.


Nach dem Einlernen wird der Typ des eingelernten Gerätes angezeigt, z. B. **Dimmer**. Dieser Typ kann bis auf eine Ausnahme **nicht** geändert werden: **Schaltb. Gerät zu Licht** und umgekehrt.

Geräteeintrag löschen

Sie können Einträge für Geräte löschen, die Sie nicht mehr über das Menü **GAMMA wave** bedienen wollen.

Vorher sollten Sie jedoch das Gerät auslernen (S. 10). Andernfalls „merkt“ sich das eingelernte Gerät die Verbindung. Dies kann zu ungewollten Schaltvorgängen führen, wenn später neue Geräte eingelernt werden.

Einstellungen → Geräte

→ Gerät auswählen → 

Eintrag löschen

Auswählen, **OK** drücken und die folgende Abfrage mit **Ja** bestätigen.

Szenen verwalten

Szenen dienen dazu, eine Vielzahl von Geräten (S. 10) in einem oder mehreren Räumen (S. 9) gleichzeitig komfortabel zu steuern. Sie können max. 6 Szenen anlegen.

Neue Szene anlegen

Einstellungen → Szenen → <Neue Szene>



Szenennamen eingeben (max. 13 Zeichen).




Display-Taste drücken.

Die Szene wurde angelegt. Um die Szene einzusetzen, müssen Sie ihr noch Geräte zuordnen.

Geräte einer Szene verwalten

Einstellungen → Szenen

→ Szene auswählen → 

Geräte

Auswählen und **OK** drücken.

Falls der Szene bereits Geräte zugeordnet sind, wird eine Liste dieser Geräte und der für sie festgelegten Werte angezeigt.

Andernfalls wird eine entsprechende Meldung ausgegeben.

Geräte zuordnen





Display-Taste drücken.

Gerät hinzufügen

Auswählen und **OK** drücken.

Es wird eine Liste aller **Aktoren** angezeigt, die der Szene noch **nicht** zugeordnet sind.

- ▶ Gerät auswählen und **OK** drücken. Abhängig vom gewählten Gerät können Sie den in dieser Szene gewünschten Wert festlegen:

- Mit der Taste  **Ein** oder **Aus** (für Schalter) oder **Auf** oder **Ab** (für Rollläden) auswählen und **OK** drücken. Der ausgewählte Wert ist mit \surd markiert. Anschließend  kurz drücken, um weitere Geräte hinzuzufügen.

Oder:

Einstellungen vornehmen

- Wert in Prozent für Dimmer eingeben und **OK** drücken.

Weitere Funktionen nutzen

 Display-Taste drücken und mit der Taste  eine der folgenden Funktionen auswählen:

Wert ändern


Gewünschten Wert neu festlegen wie unter „Geräte zuordnen“ auf S. 11 beschrieben.

Gerät entfernen

Ausgewähltes Gerät aus der Szene entfernen.

Szenennamen ändern

Einstellungen → **Szenen**

→ Szene auswählen → 

Name ändern

Auswählen und **OK** drücken.



Ggf. lang drücken, um den bereits vorhandenen Namen zu löschen.



Szenennamen eingeben (max. 13 Zeichen).




Display-Taste drücken, um die Änderungen zu speichern.

Szenennummern ändern

Um eine andere Reihenfolge der Szenen im Menü festzulegen, können Sie die Szenennummern ändern.

Einstellungen → **Szenen**

→ Szene auswählen → 

Nr. ändern Auswählen und **OK** drücken. Es wird eine Liste der vorhandenen Szenen mit ihren Nummern angezeigt. Die Nummer des ausgewählten Eintrags ist in eckige Klammern [] eingeschlossen.



Eintrag auswählen und neue Nummer (1 - 6) eingeben. Diesen Schritt ggf. wiederholen, um für weitere Szenen neue Nummern zu vergeben.


Während dieser Bearbeitung können Nummern doppelt vergeben sein. Bevor Sie fortfahren, müssen alle Szenennummern eindeutig sein.

Sichern

Display-Taste drücken, um die Änderungen zu speichern. Falls die Szenennummern nicht eindeutig sind, wird eine Fehlermeldung ausgegeben und die Änderungen werden verworfen.

Szene löschen

Einstellungen → **Szenen**

→ Szene auswählen → 

Szene löschen


Auswählen, **OK** drücken und die folgende Abfrage mit **Ja** bestätigen.

Meldungen einer Szene zuordnen

Sie können Meldungsziele, die Sie über **Einstellungen** → **Meldungen** → Meldungstyp auswählen → **Meldung senden** festgelegt haben (S. 13), durch das Auslösen einer Szene verändern.


Dazu müssen Sie die Meldung einer Szene zuordnen.

Einstellungen → **Szenen**

→ Szene auswählen → 



Meldungen Auswählen und **OK** drücken. Falls der Szene bereits Meldungen zugeordnet sind, wird eine Liste dieser Meldungen angezeigt. Andernfalls wird ein entsprechender Hinweis ausgegeben.

Ein ✓ hinter einer Meldung zeigt an, dass durch Auslösen dieser Szene ein Senden der Meldung aktiviert wird. Ein Senden der Meldung erfolgt, sobald die Sendebedingung erfüllt ist.

Nach dem Drücken der Display-Taste  haben Sie folgende Möglichkeiten:

Meldung hinzufügen.

Meldung einer Szene zuordnen. Eine Liste aller Meldungen wird angezeigt, die noch nicht dieser Szene zugeordnet sind.

- ▶ Meldung mit  auswählen und **OK** drücken. Die Meldung wird nun der Szene zugeordnet.
- ▶ Mit  Ziel auswählen, an das die Meldung versandt werden soll: **Sammelruf, SMS, Externer Anruf**. Jedes dieser Ziele können Sie mit **OK** ein- oder ausschalten (✓ = ein). Gleichzeitiges Versenden als **SMS** und **Externer Anruf** ist nicht möglich.

Beim Auslösen der Szene werden die Meldungsziele für die ausgewählte Meldung auf die hier festgelegten Werte eingestellt.

Meldung senden


Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn der Szene bereits Meldungen zugeordnet sind.

Hiermit können Sie die Meldungsziele für eine Meldung verändern, die bereits einer Szene zugeordnet ist.

Gehen Sie vor wie oben bei **Meldung hinzufügen** beschrieben.

Meldung entfernen.


Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn der Szene bereits Meldungen zugeordnet sind.

Meldung aus einer Szene entfernen: Meldung mit  auswählen, **OK** drücken und die folgende Abfrage mit **Ja** bestätigen.

Meldungen verwalten

Sie können bestimmte Zustände auswählen, die das Versenden einer Meldung auslösen sollen. Die Meldungen können an alle Internteilnehmer (Mobilteile) und als Sprachmeldung oder SMS an ein externes Telefon versandt werden.

Einstellungen → Meldungen

- ▶ Mit der Taste  einen der folgenden Meldungstypen auswählen und **OK** drücken.

Leuchtenstatus

Schaltstatus 1 oder 2

Fensterstatus

Rauchalarm

Alarm 1 - 3

Ein ✓ hinter dem Menüpunkt bedeutet, dass mindestens ein Meldungsziel für den entsprechenden Meldungstyp eingeschaltet ist.

Abhängig vom Meldungstyp haben Sie nun folgende Möglichkeiten:

Meldung senden

Ziel festlegen, an das die Meldung versandt wird: **Sammelruf, SMS, Externer Anruf**. Jedes dieser Ziele können Sie mit **OK** ein- oder ausschalten (✓ = ein). Gleichzeitiges Versenden als **SMS** und **Externer Anruf** ist nicht möglich. Die Meldungsziele **SMS** oder **Externer Anruf** können Sie nur dann auswählen, wenn Sie eine Alarmanrufnummer festgelegt haben (S. 14).

Die hier vorgenommenen Einstellungen können durch das Auslösen einer Szene verändert werden, wenn Sie dieser Szene Meldungen zugeordnet haben (S. 12).

Geräte

Geräte festlegen, die überwacht werden sollen (S. 14).

Einstellungen vornehmen

Anzeigenname

(nur bei **Schaltstatus 1** oder **2** und **Alarm 1 - 3**)

Namen (max. 16 Zeichen) festlegen, der zusammen mit der Meldung angezeigt wird.

Senden bei

(nur bei **Schaltstatus 1** oder **2**)


Wert des Gerätes festlegen, der eine Meldung auslösen soll. Mit **OK** wechseln Sie zwischen **Ein** oder **Aus**.

Geräte festlegen

Einstellungen → **Meldungen**

- Meldungstyp auswählen
- **Geräte**

Falls der Meldung bereits Geräte zugeordnet sind, wird eine Liste dieser Geräte angezeigt. Andernfalls wird eine entsprechende Meldung ausgegeben.

Nach dem Drücken der Display-Taste  haben Sie folgende Möglichkeiten:

Gerät hinzufügen

Der Meldung Geräte zuordnen. Es wird eine Liste der Geräte angezeigt, die zum Meldungstyp passen und der Meldung noch nicht zugeordnet sind.

- ▶ Gerät auswählen und **OK** drücken.

Gerät entfernen

Dieser Menüpunkt wird nur angezeigt, wenn der Meldung bereits Geräte zugeordnet sind.

Die Zuordnung des in der Liste markierten Geräts zur Meldung wird aufgehoben.

Alarmrufnummer festlegen

Damit eine Meldung als SMS oder als Sprachmeldung an ein externes Telefon versandt werden kann, müssen Sie die Rufnummer dieses Telefons angeben.

Einstellungen → **Meldungen**

→ **Alarmrufnummer**



Rufnummer eingeben und **OK** drücken.

Hinweise:

- Wenn Sie eine bereits vorhandene Nummer ändern wollen, drücken Sie ggf. **⌫** lang, um die alte Nummer zu löschen.
- Die festgelegte Alarmrufnummer gilt für alle Meldungen und dabei sowohl für das Meldungsziel **SMS** als auch für **Externer Anruf**.

Externen Anruf verwalten

Mit dieser Funktion legen Sie fest, ob von einem externen Telefon (S. 16) auf das Menü **GAMMA wave** zugegriffen werden kann.

Rufannahme festlegen

Sie können festlegen, ob und wann der Steckdosenschalter S 563 einen externen Anruf annehmen soll.

Einstellungen → Externer Anruf

→ Ruf annehm:



nie, 5s, 10s, 15s, 20s oder 25s auswählen. Bei der Einstellung **nie** nimmt der Steckdosenschalter keine externen Anrufe an.

Sichern

Display-Taste drücken, um den ausgewählten Wert zu speichern.

Zugangscode festlegen

Bevor ein externer Anrufer auf das Menü **GAMMA wave** zugreifen kann, muss er den hier festgelegten Zugangscode eingeben. Standardmäßig ist **kein** Zugangscode festgelegt, d.h. der externe Zugriff ist ohne Angabe eines Zugangscode möglich.

Einstellungen → Externer Anruf

Ändern

Display-Taste drücken und den Zugangscode (maximal 10 Ziffern) eingeben.

Sichern

Display-Taste drücken, um den Zugangscode zu speichern. Wenn Sie statt **Sichern** die Auflegen-Taste drücken, wird der Dialog beendet und die Änderungen werden verworfen.

Namen des Menüs **GAMMA wave** ändern

Sie können den Menü-Namen **GAMMA wave** ändern.



Liste der Mobilteile öffnen.



GAMMA wave auswählen.

Ändern

Display-Taste drücken.



Lang drücken, um den bereits vorhandenen Namen **GAMMA wave** zu löschen.



Neuen Namen eingeben (max. 10 Zeichen).

Sichern

Display-Taste drücken, um den neuen Namen zu speichern.

Steckdosenschalter S 563 aus der Ferne steuern

Sie können den Steckdosenschalter S 563 auch über ein externes Telefon aus der Ferne steuern. Dies kann ein Festnetztelefon oder ein Handy sein.

Sie können entweder Szenen auslösen oder den Status von Geräten abfragen. Einstellungen können Sie aus der Ferne nicht vornehmen.

Steuerung über Telefontasten

Mit den Telefontasten können Sie auf das Menü **GAMMA wave** zugreifen.

Voraussetzungen:

- ◆ Sie haben bei der Einstellung **Externer Anruf** (S. 15) unter **Ruf annehm**: eine Zeit ausgewählt, nach der der Steckdosenschalter S 563 einen externen Anruf annehmen soll.
- ◆ Ein eventuell vorhandener Anrufbeantworter ist ausgeschaltet.
- ◆ Falls mehrere Steckdosenschalter S 563 und/oder GHC Gateways an Ihrer Basis angemeldet sind, darf nur eines dieser Geräte für die automatische Rufannahme konfiguriert sein.
- ◆ Das externe Telefon verfügt über Tonwahl (MFV) und diese ist aktiviert.

Nachdem der Steckdosenschalter S 563 Ihren Anruf entgegengenommen hat, erhalten Sie akustisch Informationen und Anweisungen.

Falls ein Zugangscode für den externen Menüzugriff festgelegt ist (S. 15), werden Sie aufgefordert, diesen einzugeben.

Anschließend erhalten Sie die Anweisung, welche Taste Sie drücken müssen, um die gewünschte Szene auszulösen (1–6) oder den Status von Geräten abzufragen (7).

Bei der Statusabfrage werden Sie auf dieselbe Weise durch das Menü geführt.

Steuerung über SMS

Alternativ können Sie den Steckdosenschalter S 563 auch über SMS steuern. Diese muss folgenden Aufbau haben: **Menüname**<T>**Zugangscode**<T>**Funktion**<T> steht dabei für eines der Trennzeichen Semikolon (;), Komma (,) oder Raute (#). Diese Zeichen können Sie beliebig (auch gemischt) verwenden.

Texte können Sie in Groß- und/oder Kleinbuchstaben eingeben. Die Groß-/Kleinschreibung hat aber für die Auswertung von Texten keine Bedeutung.

Menüname

Menüname ist der Name, mit dem der Steckdosenschalter in der Liste der Mobilteile angezeigt wird (standardmäßig **GAMMA wave**).

Alle an einer Basis angemeldeten Steckdosenschalter S 563 können Sie – unabhängig vom eigenen Namen – zusätzlich über das Schlüsselwort „**GHC**“ ansprechen.

Hinweis:

Der verwendete Menüname muss eindeutig sein, damit Sie den Steckdosenschalter S 563 mit dem Menünamen per SMS steuern können.

Zugangscode

Als **Zugangscode** geben Sie den für den externen Menüzugriff festgelegten Zugangscode an (S. 15). Diese Angabe kann entfallen, falls kein Zugangscode festgelegt ist (Lieferzustand).

Funktion

Sie können entweder Szenen auslösen oder den Status von Geräten abfragen.

Szenen auslösen

Um eine Szene über SMS auszulösen, geben Sie als **Funktion** entweder die Szenennummer oder den Szenennamen an.

Gerätestatus abfragen

Um den Status von Geräten abzufragen, geben Sie als **Funktion** einen der folgenden Statustypen an:

Statustyp	Abfrage von
Leuchtenstatus	Dimmern / schaltbaren Geräten mit Einstellung Typ Licht
Schaltstatus	schaltbaren Geräten
Fensterstatus	Tür-/Fensterkontakten
Rauchmelder	Rauchmeldern
Alarmer	Schalteingängen

Beispiele

Im Folgenden wird davon ausgegangen, dass der Menüname den Standardwert **GAMMA wave** hat.

- ◆ GAMMA wave#2100#Nacht
Die Szene „Nacht“ wird ausgelöst. (Als Zugangscode wurde 2100 festgelegt.)
- ◆ GAMMA wave,27051978,2
Die Szene 2 wird ausgelöst. (Als Zugangscode wurde 27051978 festgelegt.)
- ◆ GAMMA wave;Kommen
Die Szene „Kommen“ wird ausgelöst. (In diesem Fall wurde kein Zugangscode festgelegt.)
- ◆ GHC,2006,5
Alle an Ihrer Basis angemeldeten Steckdosenschalter S 563 mit dem Zugangscode 2006 lösen Szene 5 aus.
- ◆ GAMMA wave,4567890;Fensterstatus
Der Fensterstatus wird gesendet. (Als Zugangscode wurde 4567890 festgelegt.)
- ◆ GHC#112112#Rauchmelder
Alle an Ihrer Basis angemeldeten Steckdosenschalter S 563 mit dem Zugangscode 112112 senden den Status ihrer eingelernten Rauchmelder.

Aufbau von Antwort-Meldungen

Eine SMS, die Sie als Antwort auf Ihre SMS zurückbekommen, hat folgenden Aufbau:

- ◆ für Szenen:
<Menüname> Szene <Szenenname> wurde aufgerufen
 Beispiel:
 GAMMA wave Szene Nacht wurde aufgerufen
- ◆ für Statusmeldungen:
<Menüname> <Statustyp> <Status>
 Beispiel:
 GAMMA wave Leuchtenstatus: 1
 Leuchte ist an

Kann eine von Ihnen gesendete SMS wegen fehlerhafter Eingabe nicht interpretiert werden, z. B. wenn die SMS nicht den Schreibregeln entspricht oder wenn Sie einen falschen Zugangscode angegeben haben, erhalten Sie eine Antwort mit folgendem Aufbau:

<Menüname> Falsche Eingabe

Haben Sie einen falschen Menünamen angegeben, erhalten Sie **keine** SMS als Antwort.

Sonderfunktionen

Gerät mit lokaler Steckdose verbinden

Das Verbinden der lokalen Steckdose mit anderen Geräten (Sensoren oder Schalter) ermöglicht es, die Steckdose nicht nur mit dem Mobilteil, sondern auch durch diese Geräte per Funk ein-/auszuschalten.

Diese Verbindung kann alternativ zum Einlernen unter Verwendung eines Mobilteils (S. 10) auch durch den normalen GAMMA wave Einlernvorgang hergestellt werden.

Voraussetzung: Das Gerät ist **nicht** eingelernt. (Falls das Gerät bereits eingelernt ist, wird die Verbindung wieder gelöscht.)

- ▶ Drücken Sie die Bedientaste des Steckdosenschalters mindestens 10 Sek.
- ▶ Die Statusanzeige des Steckdosenschalters blinkt langsam.
- ▶ Starten Sie das Einlernen am einzulernenden Gerät gemäß dessen Bedienungsanleitung.

Hinweise:

- Bei erfolgreichem Einlernen blinkt die Statusanzeige des Steckdosenschalters für 1 Sek. schnell. Anschließend erlischt sie.
- Es können max. 10 Verbindungen zu einer lokalen Steckdose aufgebaut werden.

Eine Verbindung löschen

Sie können eine Verbindung in der lokalen Steckdose löschen, indem Sie ein bereits eingelerntes Gerät erneut einlernen.

- ▶ Gehen Sie vor wie bei „Gerät mit lokaler Steckdose verbinden“.

Alle Verbindungen löschen

Sie können alle Verbindungsinformationen in der lokalen Steckdose auf einmal löschen.

- ▶ Drücken Sie die Bedientaste des Steckdosenschalters mindestens 10 Sek. Die Statusanzeige des Steckdosenschalters blinkt langsam.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste des Steckdosenschalters erneut mindestens 10 Sek. Die Statusanzeige des Steckdosenschalters blinkt für 1 Sek. schnell. Anschließend erlischt sie.

Hinweis:

Verbindungen zum Steckdosenschalter in anderen Geräten bleiben bestehen und sind gegebenenfalls dort zu löschen.

Menü-Übersichten

9 Einstellungen

9-1	Räume	9-1-*	<Neuer Raum>	(S. 9)
		9-1-1	Raumname 1	(falls definiert)
		(falls definiert)
		9-1-9	Raumname 9	(falls definiert)
		9-1-0	Raumname 10	(falls definiert)
9-2	Geräte	9-2-*	<Neues Gerät>	(S. 10)
		9-2-x	Gerätename 1	(falls definiert;
		x = 1. Buchstabe des
		9-2-x	Gerätename 41	Gerätenamens)
9-3	Szenen	9-3-*	<Neue Szene>	(S. 11)
		9-1-1	1:Szenenname 1	(falls definiert)
		
		9-1-6	6:Szenenname 6	(falls definiert)
9-4	Meldungen	9-4-1	Leuchtenstatus	(S. 13)
		9-4-2	Schaltstatus 1	
		9-4-3	Schaltstatus 2	
		9-4-4	Fensterstatus	
		9-4-5	Rauchalarm	
		9-4-6	Alarm 1	
		9-4-7	Alarm 2	
		9-4-8	Alarm 3	
		9-4-9	Alarmrufnummer	
9-5	Externer Anruf			(S. 15)

Unter-Menü „Räume“

Menü-Einstieg:

Einstellungen → **Räume** → Raum auswählen (S. 9)

oder

Shortcut **9 1** und anschließend Raum auswählen.

Weiter mit:

1	Name ändern
2	Raum löschen

Unter-Menü „Geräte“

Menü-Einstieg:

Einstellungen → **Geräte** → Gerät auswählen (S. 10)
oder

Shortcut **9 2** und anschließend Gerät auswählen.

Weiter mit:

1	Gerät einlernen Gerät auslernen Ein-/Auslernen	(bei nicht eingelernten Geräten) (bei eingelernten Geräten) (bei lokaler Steckdose)
2	Eintrag ändern	
3	Eintrag löschen	

Unter-Menü „Szenen“

Menü-Einstieg:

Einstellungen → **Szenen** → Szene auswählen (S. 11)
oder

Shortcut **9 3** und anschließend Szene auswählen.

Weiter mit:

1	Name ändern
2	Nr. ändern
3	Geräte
4	Meldungen
5	Szene löschen

Unter-Menü „Meldungen“

Menü-Einstieg:

Einstellungen → **Meldungen** → Meldungstyp auswählen (S. 13)
oder

Shortcut **9 4** und anschließend Meldungstyp auswählen.

Es stehen nicht alle Untermenüs für jeden Meldungstyp zur Auswahl.

Weiter mit:

1	Meldung senden	
2	Geräte	
3	Anzeigenname	(nur bei Schaltstatus 1 oder 2 und Alarm 1 - 3)
4	Senden bei	(nur bei Schaltstatus 1 oder 2)

Anhang

Pflege

- ▶ Stecken Sie den Steckdosenschalter S 563 vor dem Reinigen aus.
- ▶ Wischen Sie das Gehäuse mit einem **feuchten** Tuch ab (keine Lösungsmittel verwenden).
- ▶ Trocknen Sie anschließend das Gehäuse, bevor Sie den Steckdosenschalter wieder einstecken.

Kundenservice (Customer Care)

Wenn Sie zusätzliche Fragen zum Steckdosenschalter S 563 haben, wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support:

Tel.: +49 (0) 180 5050-222

Fax: +49 (0) 180 5050-223

E-Mail: adsupport@siemens.com

Internet: www.siemens.de/automation/support-request

Ist Ihr Steckdosenschalter S 563 defekt, senden sie das Gerät an die zuständige Geschäftsstelle der Siemens AG.

Eine Übersicht über unsere Produktpalette finden Sie im Internet unter:

www.siemens.de/gamma

CE-Kennzeichnung

CE-Kennzeichnung gemäß EN 61058-1, DIN VDE 0620, DIN 49440 / DIN 4944, EMV-Richtlinie (Wohnbau) Niederspannungsrichtlinie sowie R&TTE-Richtlinie:



Die CE-Erklärung kann eingesehen werden bei:

Siemens AG

Siemensstr. 10

D-93055 Regensburg

Technische Daten

Mechanische Daten

- ◆ Gehäuse: Kunststoff
- ◆ Bauform: Steckdosenadapter für Länder mit Schuko-Steckdosen (DIN Norm)
- ◆ Abmessungen (L x B x T): 128 x 72 x 75 mm (inkl. Kontakten)
- ◆ Gewicht: ca. 155g

Spannungsversorgung

- ◆ Integriertes Netzgerät für 230V AC +10%/-15%

Anschlüsse

- ◆ Schuko-Steckdose zum Anschluss beliebiger Verbraucher bis 16A (ohmsch)
- ◆ Schuko-Stecker zum Stecken des Steckdosenschalters S 563 in beliebige, mit max. 16A abgesicherte Schuko-Steckdose

Schaltleistung

- ◆ Steckdose und Stecker über Relais verbunden
- ◆ Bemessungsspannung: AC 230V, 50Hz
- ◆ Bemessungsstrom: 16A
- ◆ Schaltzyklen: > 20.000 bei Verwendung mit Glühlampen bis 1000W

Elektrische Sicherheit

- ◆ Verschmutzungsgrad (nach IEC 60664-1): 2
- ◆ Schutzart (nach EN 60529): IP 20
- ◆ Überspannungskategorie (nach IEC 60664-1): III
- ◆ Gerät erfüllt EN 60669-2 und IEC 60664-1

EMV-Anforderungen

- ◆ Gerät erfüllt EN 60669-2-1, EN 301489 und EN 300220

Umweltbedingungen

- ◆ Klimabeständigkeit: EN 50090-2-2
- ◆ Umgebungstemperatur im Betrieb: – 5 °C ... + 45 °C
- ◆ Lagertemperatur: – 25 °C ... + 70 °C
- ◆ rel. Feuchte (nicht kondensierend): 5% bis 93%


Frequenzband

868MHz (störungempfindliche Übertragung, Frequenzband für System- und Sicherheitsanwendungen)

Funkreichweite

ca. 100m im Freifeld

Approbation

Erfüllt -Standard, radio frequency wave, easy mode push button

Kompatible Telefone

(Stand: September 2005)

Siemens Gigaset Basisstationen mit Mobilteil:

E450, E455
S440, S445
S645
S450, S455
SL440
SL550, SL555
SX440 isdn, SX445 isdn
SX450 isdn, SX455 isdn

Siemens Gigaset Mobilteile:

Gigaset S1, Gigaset S1 Color
Gigaset SL1, Gigaset SL1 Color
Gigaset SL74

Hinweis:

Die serienmäßigen Mobilteile der folgenden Geräte besitzen ein 4-zeiliges Display und sind daher nicht mit dem Steckdosenschalter S 563 kompatibel:
C340, C345, CX340 isdn, CX345 isdn.
Bitte verwenden Sie zusammen mit diesen Basisstationen ein kompatibles Mobilteil (siehe oben).

In Zukunft können Sie Gigaset Home Control-kompatible Telefone an diesem Logo erkennen:

With Gigaset Home Control

Die aktuelle Liste aller kompatiblen Telefone finden Sie unter:

www.siemens.com/gigasethomecontrol

Stichwortverzeichnis

A

Aktor	10
Alarmrufnummer festlegen	14
Anmelde-/Paging-Taste	5
Anmeldung des S 563 an der Basis	5
Antwort-Meldungen, Aufbau	17
Auslernen eines Geräts	10

B

Bedientaste	1, 5
-------------	------

C

Customer Care	22
---------------	----

E

Einlernen eines Geräts	10
Einstellungen vornehmen	9
Externen Anruf verwalten	15

G

GAMMA wave	1
GAMMA wave Geräte s. Geräte	
Geräte	
anlegen	10
auslernen	10
einer Szene verwalten	11
einlernen	10
in Räumen	6
verwalten	10
Geräteeintrag	
ändern	11
ansehen	11
löschen	11
Gerätestatus	7
abfragen	17

H

Haupt-Menü	5, 19
------------	-------

I

Info	7
------	---

K

Kundenservice	22
Kurzübersicht des S 563	1

M

Medizinische Geräte	3
Meldungen	
einer Szene bearbeiten	12
verwalten	13
Menü GAMMA wave	1
Name ändern	15
Menü-Führung	5
Menüname des S 563	16
Menü-Übersichten	19

P

Pflege des S 563	22
------------------	----

R

Räume	
anlegen	9
löschen	9
Namen ändern	9
verwalten	9
Reinigen des S 563	22
Rufannahme festlegen	15

S

S 563 s. Steckdosenschalter S 563	
Sammelinformation	7
Sensor	10
Shortcut (Ziffernkombination)	19
Sicherheitshinweise	3
SMS Schreibregeln	16
Statusanzeige (LED)	1
Steckdose	1
manuell ein-/ausschalten	5
Steckdosenschalter S 563	4
an Basis anmelden	5
anschließen	4
aus der Ferne steuern	16
bedienen	5
in Betrieb nehmen	4
Kurzübersicht	1
reinigen	22
über SMS steuern	16
über Telefontasten steuern	16

Szenen	
anlegen	11
auslösen	8, 16
löschen	12
Meldungen bearbeiten	12
Namen ändern	12
Nummern ändern	12
verwalten	11
T	
Tastenfunktion	7
Technische Daten	22
U	
Unter-Menü	
Geräte	21
Meldungen	21
Räume	20
Szenen	21
Unter-Menüs	6
Z	
Zugangscode festlegen	15

Issued by
Siemens AG, A&D ET
Siemensstr. 10
D-93055 Regensburg

© Siemens AG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.de/gamma

A5E00477174A
DS 02